

УДК 378.4

Е. А. Злобина

СТУДЕНТОЦЕНТРИРОВАННЫЙ ПОДХОД ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В МАГИСТРАТУРЕ

Цель настоящей статьи – выявление возможностей применения студентоцентрированного подхода при отборе содержания учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в магистратуре неязыковых инженерных направлений для обеспечения повышения мотивации к изучению иностранного языка. Автором выдвигается гипотеза, что использование данного подхода обеспечит качественное обновление учебного материала, удовлетворяющего профессиональным потребностям обучающихся в процессе изучения иностранного языка в вузе, что, в свою очередь, обеспечит повышение мотивации студентов к изучению иностранного языка. Для подтверждения данной гипотезы был организован эксперимент. Его участниками стали магистранты первого курса политехнического института Вятского государственного университета, поступившие в очную магистратуру в 2016 г. Общее количество магистрантов – 434 человека. В статье показана разница в результатах анкетирования магистрантов до и после экспериментов в КГ и ЭГ по когнитивному критерию.

Ключевые слова: магистратура, неязыковые направления, мотивация, иностранные языки, студентоцентрированный подход.

Современный мир не может существовать без международного сотрудничества. А международное сотрудничество невозможно организовать без умения общаться на иностранном языке, без знания норм и правил делового этикета. Автор исследования поддерживает точку зрения М. Пейса, который считает, что «большинству предприятий сегодня нужны работники, которые могут говорить на разных языках не только в целях коммуникации, но и для понимания различных культурных реалий и потребно-

стей, которые существуют в мире. Владение иностранными языками стало в настоящее время жизненно важным инструментом, который позволяет работникам значительно улучшить свои карьерные перспективы, поскольку многоязычие считается одним из ключевых элементов современного мира. Знание того, как использовать язык в определенных обстоятельствах и целях, дает людям превосходство на рынке, особенно в мире труда» [29]. Мы также полностью согласны, говоря о значимости языко-

вой подготовки современных профессиональных кадров, важно отметить, что высокосформированный уровень иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции помогает в коммуникации с иноязычными партнерами с целью достижения взаимопонимания в процессе установления и развития разносторонних контактов [18, с. 86].

Однако в процессе обучения иностранным языкам магистрантов неязыковых направлений преподаватели сталкиваются с проблемой мотивации к изучению иностранных языков у обучающихся в вузе. Таким образом, поиск решения данной проблемы актуален потому, что чем более заинтересованы обучающиеся, тем при правильно подобранных формах, методах, средствах и содержании учебного материала, более качественно сформирована языковая компетенция магистрантов для профессионального иноязычного взаимодействия.

Для выявления способов и методов повышения мотивации магистрантов к изучению иностранных языков мы обратились к определению сущности данного понятия.

Так, термин «мотивация» в психологическом словаре трактуется как «совокупность факторов, влияющих на поведение. Среди психологических факторов, которые относятся к побудительным силам поведения человека, наиболее важную роль играют потребности, мотивы, цели, интересы и стимулы» [15, с. 220]. С точки зрения Р. С. Фельдмана, мотивация – это «факторы, которые направляют и активируют поведение людей и других организмов» [26].

Таким образом, мотивацию можно считать движущей силой, определяющей

поведение людей на сознательном и бессознательном уровне, а также готовность человека к достижению цели на физическом или умственном уровне [13].

Не вызывает сомнения факт важности роли мотивации при изучении иностранного языка, которая напрямую связана с достижением успеха у студентов в данном процессе. Так, Б. Спольски считает, что мотивированные ученики узнают больше и учатся быстрее, чем учащиеся, которые менее мотивированы. В конкретной ситуации учащиеся, которые менее мотивированы, скорее всего, утратят внимание, будут плохо себя вести и нарушать дисциплину. А учащиеся с высоким уровнем мотивации, наоборот, будут активно работать и уделять больше внимания решению определенной задачи или учебной деятельности в целом [31, с. 157].

Мотивация традиционно трактуется преподавателями и исследователями как «один из ключевых факторов, влияющих на степень успешности при изучении иностранного языка. Исследование мотивации в изучении иностранных языков базируется на социальной психологии в связи с тем, что изучение языка другого общества тесно связано с сформировавшимся социальным отношением к языковой культуре другого общества» [28].

В связи с этим У. М. Риверс пишет: «Разумеется, нельзя просто разбить учащихся на пары или группы и приказывать им общаться на иностранном языке: необходимо создать мотивы для этого общения. По воле случая, под влиянием какой-то неожиданности или причудливого сочетания характеров в группе желание общаться может вспыхнуть само собой, но по большей

части его приходится разжигать специально, предложив интересное для всех задание, и тогда разговор, сопровождающий это задание, будет автономным, подлинно человеческим общением, а не очередным вариантом псевдокоммуникации» [30, с. 54].

Проанализировав исследования по проблеме изучения мотивации студентов к изучению иностранных языков, мы обобщили и отметили направления, по которым ведутся дальнейшие разработки:

- исследование мотивов к изучению иностранных языков [3; 6; 13; 14; 24; 25];
- раскрытие понятия «профессиональная мотивация» [6; 12; 19];
- выявление новых методов и способов повышения мотивации к изучению иностранных языков [1; 8; 10; 17; 20; 21; 22];
- изучение потенциала использования внеучебной деятельности для стимулирования развития и повышения мотивации к процессу изучения иностранных языков [2; 5];
- участие в международных проектах для развития и поддержания мотивации к изучению иностранных языков [4];
- теоретические предпосылки формирования концепта мотивации непосредственно к общению на иностранном языке [23].

Данный анализ подтверждает актуальность проводимого преподавателями иностранных языков исследования, цель которого – поиск способов решения проблемы повышения мотивации студентов к изучению иностранных языков в вузе. При этом мы также отметим, что все выявленные формы,

средства и методы, указанные выше в статье, являются для преподавателя таким инструментарием, который достаточно успешно способствует повышению внешней мотивации. Мы считаем, что при обучении магистрантов иностранным языкам воздействие только на внешнюю мотивацию будет недостаточным, поэтому возникает необходимость исследования влияния внутренней мотивации и способов ее повышения. Так, например, А. Вулфолк придерживается мнения, что мотивация – это «внутреннее состояние, которое вызывает, направляет и поддерживает поведение» [33]. В работах [7; 11] ученые также уделяют внимание исследованию не только внешней мотивации студентов при обучении иностранным языкам, но и внутренней. В нашем исследовании мы обратились не к отдельным средствам и методам обучения, способствующим повышению внешней и внутренней мотивации, а к принципам научного студентоцентрированного подхода [27; 34].

Студентоцентрированное образование – основополагающий принцип болонских реформ в высшем образовании, предполагающий смещение акцентов в образовательном процессе с преподавания (как основной роли профессорско-преподавательского состава в «трансляции» знаний) на учение как активную образовательную деятельность студента; от монологического изложения учебного материала – к педагогике творческого сотрудничества и диалогу преподавателя и обучающегося [9, с. 97].

Как утверждают Л. М. Космачева и Е. А. Коровушкина со ссылкой на результаты встречи министров в сфере образования в Леуване/Лювен-ла-Неве

стран-участниц Болонского процесса [32], в новом подходе делается упор на результаты обучения, которые становятся главным итогом образовательного процесса для студента с точки зрения знания, понимания и способностей, а не на средства и методы обучения, которые используют преподаватели для достижения этих результатов [9, с. 97].

Студентоцентрированное обучение – это формирование программ и технологий обучения не так, как может и хочет преподаватель и кафедра, а так, как этого требуют будущая профессия и возможности студента [16]. В данном случае речь идет о взаимодействии преподавателя и обучающихся и их совместной работе, направленной на достижение определенного результата. Ввиду того что изучаемый учебный материал приобретает личностно-ориентированный характер, то это способствует повышению мотивации обучающихся к изучению дисциплины.

После теоретического анализа имеющихся исследований по проблеме мы выдвинули гипотезу о том, что применение идей студентоцентрированного подхода при отборе содержания учебного материала в процессе совместной работы с обучающимися способствует повышению мотивации к иностранному языку среди магистрантов неязыковых направлений. Для подтверждения выдвинутой гипотезы был организован эксперимент. В педагогических исследованиях имеется большой опыт по разработке критериев, на основе которых базируются экспериментальные исследования. В данной работе мы исследуем изменения по когнитивному критерию (наличие знаний в исследуемой сфере). Для отслеживания тенденции в данном

критерии было определено количество вопросов. Таким образом, каждый участник анкетирования должен был ответить на два вопроса до проведения эксперимента и на три вопроса после эксперимента по когнитивному критерию. Автор исследования полагает, что ответы на вопросы дают информацию, где необходимо провести корректировку при отборе содержания учебного материала, разработать рекомендации по его улучшению. В опросе приняли участие 434 респондента, из них были сформированы следующие группы: контрольная группа состояла из магистрантов первого курса, которые начали обучение в очной магистратуре по инженерным направлениям в 2016 году; экспериментальные группы состояли из магистрантов первого курса, которые начали обучение в очной магистратуре по инженерным направлениям в 2017, 2018 и 2019 годах. Каждая группа должна была ответить на две анкеты: до начала и после эксперимента. Автором исследования была разработана анкета, которая включала в себя следующие вопросы для выявления данных по когнитивному критерию до проведения эксперимента:

1. Как Вы определите цель предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности»?
2. Какие темы Вы хотели бы изучать в дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»?

В анкету после проведения эксперимента автор включил еще один вопрос, который важен для отслеживания изменений по когнитивному критерию, в частности вопрос № 3:

1. Как Вы определите цель предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности»?

2. Какие темы Вы хотели бы изучать в дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»?

3. Получили ли Вы новые знания при изучении предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в магистратуре?

После получения ответов на вопросы анкетирования контрольной и экспериментальных групп автор провел сравнительный анализ полученных данных до и после эксперимента. По результатам проведенного сравнительного и качественного анализа ответов по когнитивному критерию автор получил следующие данные:

1. Как Вы определите цель предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности»? – перед экспериментом в контрольной и экспериментальной группах все магистранты описали цель этого предмета как расширение словарного запаса словами и словосочетаниями из сферы профессиональной терминологии; после эксперимента – 45 % магистрантов КГ-2016 ответили, что добавили бы в цель дисциплины обучение основам делового международного этикета, так как в процессе работы осознали, что данные знания в области иностранных языков им нужны для работы; магистранты экспериментальных групп (ЭГ-2017: 60 %; ЭГ-2018: 45 % и ЭГ-2019: 35 %) указали, что целью дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» в магистратуре является обучение не только терминам и деловому иностранному языку в целом, а в частности необходимо включать также темы, связанные с развитием коммуникативных навыков при работе с иностранными деловыми партнерами,

т. е. все то, что способствует становлению профессиональной личности специалиста со степенью магистра, готового к ведению совместных и международных проектов.

2. Какие темы Вы хотели бы изучать в дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»? – перед экспериментом в контрольной и экспериментальной группах магистранты указали, что хотели бы расширить словарный запас словами и словосочетаниями из сферы, связанной с профессиональной терминологией (КГ-2016: 70 %, ЭГ-2017: 30 %; ЭГ-2018: 35 %, ЭГ-2019: 30 %); улучшить знания по грамматике иностранного языка (КГ-2016: 70 %, ЭГ-2017: 35 %; ЭГ-2018: 20 %, ЭГ-2019: 15 %); расширить кругозор посредством изучения любых тем как профессиональных, так и бытовых (КГ-2016: 35 %, ЭГ-2017: 45 %; ЭГ-2018: 25 %, ЭГ-2019: 25 %).

После эксперимента магистранты контрольной группы написали о своем желании получить знания по деловому иностранному языку (45 %), управлению проектами (10 %), теории управления персоналом (15 %), изучить основы командной работы (15 %), развить навыки устного доклада (15 %). Анализ ответов магистрантов из контрольной группы показывает, что они более детально описывают те знания, которые им нужны в профессиональной деятельности, так как уже в течение определенного времени они работали по профессии, поэтому имеют четкое представление, из каких сфер им не хватает знаний и при изучении каких дисциплин в магистратуре они могли бы эти знания получить, в частности по

дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

После эксперимента 30 % магистрантов ЭГ-2017, 35 % магистрантов ЭГ-2018 и 30 % магистрантов ЭГ-2019 подчеркнули важность изучения терминологической лексики в процессе обучения в магистратуре – количественных изменений в ответах до и после эксперимента не наблюдается, потому что есть острая необходимость знания и владения терминологической лексикой из профессиональной сферы на иностранном языке, так как такие знания позволяют правильно составлять и оформлять документы по работе, знакомиться с техническим описанием зарубежного оборудования и понимать процесс его эксплуатации без помощи переводчика, для которого понимание особенностей инженерного производства может вызвать затруднения. Особо внимания заслуживает тот факт, что уменьшился процент ответов магистрантов, желающих улучшить знания по грамматике иностранного языка за счет аудиторных занятий, объясняется этот факт систематически выполняемой самостоятельной работой, направленной на совершенствование грамматических навыков (ЭГ-2017: 20 %; ЭГ-2018: 10 %, ЭГ-2019: 5 %).

Автор выявил тенденцию, которая прослеживается на протяжении четырехлетнего эксперимента: с каждым годом увеличивается количество ответов при определении тем для изучения в дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности». Это означает, что поступающие в магистратуру уже мотивированы на изучение определенных тем, что безусловно влияет на уровень усвоения новых знаний

и способствует повышению уровня владения иностранным языком. Также наблюдается тенденция к уменьшению потребности магистрантов в систематическом изучении и/или повторении грамматического материала, который может быть изучен и/или повторен за счет часов, выделяемых на самостоятельную работу студентов, что при современных компьютерных и информационных технологиях дает магистрантам возможность самостоятельно определить уровень владения иностранным языком, подобрать соответствующий уровню учебный материал, выполнять онлайн-тесты и т. д.

3. Получили ли Вы новые знания при изучении предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в магистратуре? – после проведенного эксперимента мы отметили, что 70 % магистрантов КГ-2016 ответили, что абсолютно новых знаний они не получили, конечно, они расширили словарный запас терминами из профессиональной сферы благодаря работе с текстами по направлению обучения в магистратуре, но при этом магистранты подчеркнули, что ощутили нехватку таких знаний, наличие которых помогло бы им при выполнении профессиональных задач на своих рабочих местах, например, умение вести деловую переписку и организовывать телефонные разговоры с зарубежными партнерами, изучение культурных особенностей иностранцев для предвосхищения межкультурного недопонимания при совместной командной работе, принципы которой также необходимо знать магистрантам для успешной и эффективной работы в коллективе. В ЭГ-2017, ЭГ-2018 и ЭГ-2019 утвердительные ответы на третий вопрос анкеты дали 65 %, 70 % и

85 % магистрантов соответственно. Автор полагает, что с каждым годом процент утвердительных ответов после эксперимента увеличивался: во-первых, подобные анкеты проводятся автором исследования ежегодно, что позволяет включать в содержание дисциплины дополнительный, новый и актуальный учебный материал, во-вторых, подтверждается эффективность применения идей студентоцентрированного подхода, при котором учебный материал по предмету сформирован во время сотрудничества между преподавателями и студентами, и это положительно влияет на их желание изучать предмет, и в данном случае можно с уверенностью, подтвержденной экспериментальными данными, заявлять об успешной реализации идей студентоцентрированного подхода при отборе содержания дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Эти данные в когнитивном критерии необходимы и важны, потому что если ожидания учащихся до и после эксперимента не соответствуют реальному учебному материалу, то, очевидно, это приведет к снижению мотивации к изучению иностранных языков в магистратуре и качеству сформированной компетенции.

В соответствии с анализом ответов при анкетировании перед экспериментом автор выбрал студентоцентрированный подход в качестве основного и изменил содержание предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности» со ссылкой на образовательные стандарты и компетенции, которые должны быть сформированы в процессе обучения в магистратуре неязыковых (в частности, инженерных) направлений.

В заключение необходимо отметить, что выдвинутая гипотеза о положительном эффекте от применения научного ориентированного на студентов подхода была экспериментально проверена и подтверждена. Автор применил студентоцентрированный подход, тщательно изучив и скорректировав содержание учебного материала, что положительно повлияло на усиление интереса магистрантов к изучению иностранного языка. Анкетный анализ ответов магистрантов контрольной и экспериментальной групп позволил получить данные о том, какие темы следует включить в процесс изучения предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности». При отборе обновленного содержания дисциплины мы исходили из ответов магистрантов, поскольку те, кто в процессе своей работы имеет дело с иностранным языком, лучше знают, какие знания и навыки они хотят приобрести в процессе обучения в магистратуре, что будет иметь большое значение для них в своей профессиональной сфере; при этом мы также опирались на закладываемые в федеральных государственных образовательных стандартах компетенции. Ключевым моментом в применении студентоцентрированного подхода является то, что студенты магистратуры не только получают необходимые профессиональные знания, но и на аудиторных занятиях им показывают, как они могут использовать эти знания на практике: заполнить документы, необходимые для приема на работу (резюме, сопроводительные письма, автобиографии, профессиональные биографии), принимать участие в деловых играх (собеседование, командный проект, телефонные

деловые беседы, деловые переговоры), по причине культурного недопонимания при работе с деловыми иностранными партнерами. делать успешные презентации, знать и уметь решать проблемы, возникающие

Литература

1. Антонова Н. В., Шмелева Ж. Н. Повышение мотивации студентов на уроках иностранного языка в неязыковом вузе // *European research*. 2015. № 3. С. 223 – 228.
2. Батунова И. В., Березина К. И. Формирование мотивации студентов при изучении иностранного языка в неязыковых вузах // *Международный научно-исследовательский журнал*. 2017. № 5 (59). Ч. 2, Май. С. 10 – 12.
3. Богданова И. В. Роль мотивации при изучении иностранного языка в техническом вузе // *Вестник Иркутского государственного технического университета*. 2013. № 4 (75). С. 229 – 233.
4. Владимирова С. В. Роль международных проектов в развитии мотивации к изучению иностранных языков // *Вестник Марийского государственного университета*. 2018. Т. 12. № 4. С. 25 – 31.
5. Загоскина И. В. Мотивация в обучении иностранным языкам в неязыковом вузе // *Научно-методический электронный журнал «Концепт»*. 2019. № 11 (нояб.). URL: <http://e-koncept.ru/2019/192044.htm> (дата обращения: 16.01.2021).
6. Захарова Л. М., Абдрахимова Л. А. Развитие профессиональной мотивации магистрантов к изучению иностранного языка // *Казанский педагогический журнал*. 2018. № 6. С. 147 – 150.
7. Игнаткина И. В. Мотивация к изучению иностранных языков у студентов технических вузов // *Наука, техника и образование*. 2017. № 3 (33). С. 106 – 108.
8. Игнаткина И. В. Роль иностранного языка в профессионально-ориентированном обучении студентов неязыковых вузов // *Проблемы педагогики*. 2017. № 2 (25). С. 67 – 69.
9. Космачева Л. М., Коровушкина Е. А. Студентоцентрированное образование как условие реализации основных образовательных программ ВПО // *Вестник РМАТ*. 2011. № 2 (2). С. 101 – 104.
10. Лебеденко О. Н. Способы повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка в неязыковом вузе // *Электронный научно-методический журнал Омского ГАУ*. 2019. № 2 (17) апр. – июнь. URL <http://ejournal.omgau.ru/images/issues/2019/2/00747.pdf> (дата обращения: 29.03.2021).
11. Макарова О. Ю., Горбунова Д. В., Зеленкова А. В. Развитие мотивации студентов неязыковых специальностей к изучению иностранного языка // *Научно-практический журнал «Гуманизация образования»*. 2018. № 2. С. 48 – 53.
12. Марченко А. Н. Исследование мотивации изучения иностранных языков у студентов // *Sciences of Europe*. 2017. № 16 (16). С. 69 – 72.

13. Минеева О. А., Колдина М. И. Особенности мотивации студентов лингвистических специальностей к изучению иностранного языка // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 17 – 20.
14. Морозова О. Н., Ильина И. Е. К вопросу выявления мотивации студентов технических вузов к изучению иностранного языка // Мир науки, культуры, образования. 2018. № 6 (73). С. 85 – 87.
15. Немов Р. С. Психологический словарь. М. : ВЛАДОС, 2007. 560 с.
16. Носко И. В. Студентоцентрированное образование как основополагающий принцип болонских реформ в высшей школе // Вектор науки ТГУ. 2011. № 1(4). С. 136 – 138.
17. Одинокая М. А., Погодина Н. Н. Мотивация изучения иностранного языка у студентов технических специальностей (Российская Федерация) // European research. 2017. № 2. С. 80 – 82.
18. Парникова Т. В., Озерская С. Н. Обучение студентов неязыковых вузов профессионально-речевому общению на иностранном языке посредством аутентичных научных текстов профессиональной направленности // Вестник Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых. Педагогические и психологические науки. 2019. № 39 (58). С. 86 – 94.
19. Паршин И. А. Использование мотивации для изучения иностранных языков в техническом вузе // Мир науки. 2018. № 1. Т. 6. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/52PDMN118.pdf> (дата обращения: 15.03.2021).
20. Пестова Е. В., Лебеденко О. Н., Демидова С. Ю. Мотивация в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Электронный научно-методический журнал Омского ГАУ. 2020. № 1 (20) янв. – март. URL: <http://e-journal.omgau.ru/images/issues/2020/1/00813.pdf> (дата обращения: 01.04.2021).
21. Романова О. Л. Методы и условия повышения мотивации при обучении иностранным языкам // Вестник МИТУ-МАСИ. 2018. № 4. С. 80 – 83.
22. Сороцкая А. П. Помощь обучающимся в осознании роли иностранного языка (английского) в их будущей профессии // Наука. Искусство. Культура. 2017. № 3 (15). С. 174 – 176.
23. Трегуб Т. В., Илюшин А. С. Формирование концепта мотивации к общению на иностранном языке // Человек и образование. 2019. № 1 (58). С. 35 – 41.
24. Финогенова О. Н., Денисенко Ф. Н. Мотивация к изучению иностранного языка магистрантов инженерных специальностей // Современные исследования социальных проблем. 2018. Т. 9. № 11. С. 190 – 207.
25. Хоссейни Амир, Хейдари-пур Зохране. Мотивы выбора изучения иностранных языков и роль преподавателей в повышении мотивации учащихся // Мир науки, культуры, образования. 2019. № 6 (79). С. 29 – 31.
26. Feldman R. S. Understanding Psychology. New Delhi : McGraw-Hill, 2012. 800 p.
27. Gou B. Contemporary teaching strategies in general chemistry. The China Papers. July 2003. Pp. 39 – 41.

28. Marjan Moiiinvazairi M. A. Motivational orientation in English language learning: a study of Iranian undergraduate students. URL: <http://www.usingenglish.com/articles/motivational-orientation-in-english-language-learning.Html#bEyJ1qZGyruG4tK> (дата обращения: 25.01.2021).
29. Pace M. The Teaching of Foreign Languages for Specific Purposes: The Way Forward. In *The Educator // A Journal of Educational Matters* 1. 2013. Pp. 15 – 22.
30. Rivers W. Teaching foreign language skills 2 nd. Ed. Chicago, London : The Univ. of Chicago press, 1981. Pp. 54 – 55.
31. Spolsky B. Conditions for second language learning. Hong Kong : Oxford University Press, 1990. 272 p.
32. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade // Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Leuven and Louvain-la-Neuve, 28 – 29 Apr. 2009.
33. Woolfolk A. Educational Psychology. New Delhi : Pearson Education, 2012. 672 p.
34. Wright G. B. Student-Centered Learning in Higher Education // *International Journal of Teaching and Learning in Higher Education*. 2011. Vol. 23. № 1. Pp. 92 – 97. URL: <https://eric.ed.gov/?id=EJ938583> (дата обращения: 15.03.2021).

References

1. Antonova N. V., Shmeleva Zh. N. Povy`shenie motivacii studentov na urokax inostrannogo yazy`ka v neyazy`kovom vuze // *European research*. 2015. № 3. S. 223 – 228.
2. Batunova I. V., Berezina K. I. Formirovanie motivacii studentov pri izuchenii inostrannogo yazy`ka v neyazy`kovy`x vuzax // *Mezhdunarodny`j nauchno-issledovatel`skij zhurnal*. 2017. № 5 (59). Ch. 2, Maj. S. 10 – 12.
3. Bogdanova I. V. Rol` motivacii pri izuchenii inostrannogo yazy`ka v texnicheskom vuze // *Vestnik Irkutskogo gosudarstvennogo texnicheskogo universiteta*. 2013. № 4 (75). S. 229 – 233.
4. Vladimirova S. V. Rol` mezhdunarodny`x proektov v razvitii motivacii k izucheniyu inostranny`x yazy`kov // *Vestnik Marijskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2018. T. 12. № 4. S. 25 – 31.
5. Zagoskina I. V. Motivaciya v obuchenii inostranny`m yazy`kam v neyazy`kovom vuze // *Nauchno-metodicheskij e`lektronny`j zhurnal «Koncept»*. 2019. № 11 (noyab.). URL: <http://e-koncept.ru/2019/192044.htm> (data obrashheniya: 16.01.2021).
6. Zaxarova L. M., Abdraximova L. A. Razvitie professional`noj motivacii magistrantov k izucheniyu inostrannogo yazy`ka // *Kazanskij pedagogicheskij zhurnal*. 2018. № 6. S. 147 – 150.
7. Ignatkina I. V. Motivaciya k izucheniyu inostranny`x yazy`kov u studentov texnicheskix vuzov // *Nauka, texnika i obrazovanie*. 2017. № 3 (33). S. 106 – 108.

8. Ignatkina I. V. Rol' inostrannogo yazy`ka v professional'no-orientirovannom obuchenii studentov neyazy`kovy`x vuzov // Problemy` pedagogiki. 2017. № 2 (25). S. 67 – 69.
9. Kosmacheva L. M., Korovushkina E. A. Studentocentrirovannoe obrazovanie kak uslovie realizacii osnovny`x obrazovatel'ny`x programm VPO // Vestnik RMAT. 2011. № 2 (2). S. 101 – 104.
10. Lebedenko O. N. Sposoby` povы`sheniya motivacii studentov k izucheniyu inostrannogo yazy`ka v neyazy`kovom vuze // E`lektronny`j nauchno-metodicheskij zhurnal Omskogo GAU. 2019. № 2 (17) apr. – iyun`. URL <http://ejournal.omgau.ru/images/issues/2019/2/00747.pdf> (data obrashheniya: 29.03.2021).
11. Makarova O. Yu., Gorbunova D. V., Zelenkova A. V. Razvitie motivacii studentov neyazy`kovy`x special`nostej k izucheniyu inostrannogo yazy`ka // Nauchno-prakticheskij zhurnal «Gumanizaciya obrazovaniya». 2018. № 2. S. 48 – 53.
12. Marchenko A. N. Issledovanie motivacii izucheniya inostranny`x yazy`kov u studentov // Sciences of Europe. 2017. № 16 (16). S. 69 – 72.
13. Mineeva O. A., Koldina M. I. Osobennosti motivacii studentov nelingvisticheskix special`nostej k izucheniyu inostrannogo yazy`ka // Karel'skij nauchny`j zhurnal. 2018. T. 7. № 3 (24). S. 17 – 20.
14. Morozova O. N., Il'ina I. E. K voprosu vy`yavleniya motivacii studentov texnicheskix vuzov k izucheniyu inostrannogo yazy`ka // Mir nauki, kul'tury`, obrazovaniya. 2018. № 6 (73). S. 85 – 87.
15. Nemov R. S. Psixologicheskij slovar`. M. : VLADOS, 2007. 560 s.
16. Nosko I. V. Studentocentrirovannoe obrazovanie kak osnovopolagayushhij princip bolonskix reform v vy`sshej shkole // Vektor nauki TGU. 2011. № 1(4). S. 136 – 138.
17. Odinskaya M. A., Pogodina N. N. Motivaciya izucheniya inostrannogo yazy`ka u studentov texnicheskix special`nostej (Rossijskaya Federaciya) // European research. 2017. № 2. S. 80 – 82.
18. Parnikova T. V., Ozerskaya S. N. Obuchenie studentov neyazy`kovy`x vuzov professional'no-rechevomu obshheniyu na inostrannom yazy`ke posredstvom autentichny`x nauchny`x tekstov professional'noj napravlenosti // Vestnik Vladimirskogo gosudarstvennogo universiteta imeni Aleksandra Grigor'evicha i Nikolaya Grigor'evicha Stoletovy`x. Pedagogicheskie i psixologicheskie nauki. 2019. № 39 (58). S. 86 – 94.
19. Parshin I. A. Ispol'zovanie motivacii dlya izucheniya inostranny`x yazy`kov v texnicheskom vuze // Mir nauki. 2018. № 1. T. 6. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/52PDMN118.pdf> (data obrashheniya: 15.03.2021).
20. Pestova E. V., Lebedenko O. N., Demidova S. Yu. Motivaciya v processe obucheniya inostrannomu yazy`ku v neyazy`kovom vuze // E`lektronny`j nauchno-metodicheskij zhurnal Omskogo GAU. 2020. № 1 (20) yanv. – mart. URL: <http://e-journal.omgau.ru/images/issues/2020/1/00813.pdf> (data obrashheniya: 01.04.2021).
21. Romanova O. L. Metody` i usloviya povы`sheniya motivacii pri obuchenii inostranny`m yazy`kam // Vestnik MITU-MASI. 2018. № 4. S. 80 – 83.

22. Soroczka A. P. Pomoshh` obuchayushhimsya v osoznanii roli inostrannogo yazy`ka (anglijskogo) v ix budushhej professii // Nauka. Iskusstvo. Kul`tura. 2017. № 3 (15). S. 174 – 176.
23. Tregub T. V., Ilyushin A. S. Formirovanie koncepta motivacii k obshheniyu na inostrannom yazy`ke // Chelovek i obrazovanie. 2019. № 1 (58). C. 35 – 41.
24. Finogenova O. N., Denisenko F. N. Motivaciya k izucheniyu inostrannogo yazy`ka magistrantov inzhenerny`x special`nostej // Sovremennyye issledovaniya social`ny`x problem. 2018. T. 9. № 11. S. 190 – 207.
25. Xossejni Amir, Xejdari-pur Zoxre. Motivy` vy`bora izucheniya inostranny`x yazy`kov i rol` prepodavatelej v povy`shenii motivacii uchashhixsya // Mir nauki, kul`tury, obrazovaniya. 2019. № 6 (79). S. 29 – 31.
26. Feldman R. S. Understanding Psychology. New Delhi : McGraw-Hill, 2012. 800 p.
27. Gou B. Contemporary teaching strategies in general chemistry. The China Papers. July 2003. Rp. 39 – 41.
28. Marjan Moiinvaizari M. A. Motivational orientation in English language learning: a study of Iranian undergraduate students. URL: <http://www.usingenglish.com/articles/motivational-orientation-in-english-language-learning.Html#bEyJ1qZGyruG4tK> (data obrashheniya: 25.01.2021).
29. Pace M. The Teaching of Foreign Languages for Specific Purposes: The Way Forward. In The Educator. A Journal of Educational Matters 1. 2013. Rr. 15 – 22 .
30. Rivers W. Teaching foreign language skills 2 nd. Ed. Chicago, London : The Univ. of Chicago press, 1981. Rp. 54 – 55.
31. Spolsky B. Conditions for second language learning. Hong Kong : Oxford University Press, 1990. 272 p.
32. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade // Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Leuven and Louvain-la-Neuve, 28 – 29 Apr. 2009.
33. Woolfolk A. Educational Psychology. New Delhi: Pearson Education, 2012. 672 p.
34. Wright G. B. Student-Centered Learning in Higher Education // International Journal of Teaching and Learning in Higher Education. 2011. Vol. 23. № 1. Pp. 92 – 97. URL: <https://eric.ed.gov/?id=EJ938583> (data obrashheniya: 15.03.2021).

E. A. Zlobina

**STUDENT-CENTERED APPROACH AT TEACHING FOREIGN LANGUAGES
TO MASTER'S STUDENTS**

The aim of this article is to identify the possibilities of using a student-centered approach in the content selection of the academic subject "Foreign language for specific purposes" in the master's program of non-linguistic engineering training in order to increase motivation for learning foreign languages. The author hypothesizes that the use of this approach will provide a qualitative update of educational material that meets the professional needs of students in the process of learning a foreign language at a university, which, in turn, will increase students'

motivation to learn a foreign language. An experiment was organized to confirm this hypothesis. First-year undergraduates of the Polytechnic Institute of Vyatka state university who entered the full-time magistracy in 2016 were selected as participants in the experiment. The total number of undergraduates was 434. The article shows the difference in the results of the questionnaire survey of undergraduates before and after the experiment in the CG and the EG.

Key words: *master's degree, non-linguistic training, motivation, foreign languages, student-centered approach.*

УДК 372.882

С. А. Мартьянова

КИНОАДАПТАЦИИ ЛИТЕРАТУРНОЙ КЛАССИКИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ ДИСЦИПЛИНАМ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ: ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ

В статье рассмотрены теоретические и методические принципы использования экранизаций литературной классики в процессе изучения литературоведческих дисциплин в высшей школе (уровень бакалавриата и магистратуры). Обобщен опыт просмотра и обсуждения кинофильма Р. Брессона «Карманник» на занятиях по роману Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание» со студентами, обучающимися по профилю «Русский язык. Литература» (бакалавриат) и «Филологическое образование» (магистратура), Педагогического института Владимирского государственного университета имени А. Г. и Н. Г. Столетовых. Сделаны выводы о преимуществах рассмотрения киноадаптаций в рамках филологических курсов: овладение языком другого искусства, выявление аксиологического потенциала литературы и его отражения в интерпретациях. Показано, что экранизации способствуют достижению образовательных, развивающих, воспитательных целей занятий и формированию универсальных и общепрофессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС.

Ключевые слова: *Ф. М. Достоевский, Р. Брессон, экранизация, литературная классика, аксиология, язык искусства.*

Введение

В принятой и утвержденной 9 апреля 2016 года Концепции преподавания русского языка и литературы в Российской Федерации была подчеркнута ведущая роль литературы как «культурного символа России», которая формирует в человеке чувство принадлежности к культуре своего

народа и всего человечества. Документ освещал цели и задачи языкового и литературного образования. Одной из таких задач стала «модернизация содержания образовательных программ», а также «технологий и методик» преподавания [3].

Создателями Концепции отмечены и негативные тенденции современной